



Príloha č. 2 - Návrh na plnenie kritéria na vyhodnotenie ponúk a identifikačné údaje uchádzača

Obchodné meno uchádzača: VIDRA a spol. s r.o.
Sídlo uchádzača: Štrková 8, 011 96 Žilina
IČO: 31589561
Meno a priezvisko štatutárneho zástupcu Ing. Miloslav Vidra, konateľ
IČ DPH: SK2020443777
Názov banky: VÚB a.s. Žilina
Číslo účtu (IBAN): [REDACTED]
Telefónne číslo: [REDACTED]
E-mailová adresa: info@vidra.sk

Predmet zákazky: „Ochranné jednorazové latexové rukavice“

Kritérium na vyhodnotenie ponúk: najnižšia cena za celý predmet zákazky v EUR s DPH.

Celková cena za predmet zákazky v EUR bez DPH	Výška DPH	Celková cena za predmet zákazky v EUR s DPH
18 720,00	3 740,00	22 460,00

Z toho:	Cena v EUR bez DPH	Výška DPH	Cena v EUR s DPH
Jednorazové latexové rukavice v množstve 30 000ks (veľkosť S)	2 808,00	561,00	3 369,00
Jednorazové latexové rukavice v množstve 120 000ks (veľkosť M)	11 232,00	2 244,00	13 476,00
Jednorazové latexové rukavice v množstve 50 000ks (veľkosť L)	4 680,00	935,00	5 615,00

Cena uvedená uchádzačom obsahuje všetky náklady, ktoré uchádzačovi vzniknú v súvislosti s plnením predmetnej zákazky.

Som – Nie som platiteľom DPH (nehodiace sa preškrtnite)

Ak uchádzač nie je platiteľom DPH, na túto skutočnosť upozorní verejného obstarávateľa. Ak uchádzač nie je platcom DPH, ním uvedená cena bude považovaná za konečnú aj v prípade, ak by sa počas plnenia predmetu zákazky stal platiteľom DPH. V prípade, ak uchádzač je platiteľom DPH, avšak jeho sídlo je v inom členskom štáte EÚ alebo sídli mimo EÚ, uvedie v ponuke cenu, ktorá bude rozdelená na ním navrhovanú cenu bez DPH, výšku DPH a aj cenu s DPH podľa slovenských právnych predpisov (20%), aj keď samotnú DPH nebude fakturovať.

V Žiline, dňa 2.3.2021

tel. 041/551 10 10

Zuzana Malík

osoba splnomocnená konateľom spoločnosti

Mgr. Katarína Výlupok Šimko, [REDACTED] **Slovakia**
prekladateľka zapísaná v zozname prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky pre
jazyk anglický, evidenčné číslo prekladateľa 970290 /
*Translator listed in the Register of Translators of the Ministry of Justice of the Slovak Republic,
for English language, Translator's Registration no. 970290*

Zadávatel/
Customer: **ARIANA – jazykové centrum, s.r.o.**
Cesta na štadión 7
974 04 Banská Bystrica

Predmet prekladu/
Subject of Translation: **Osvedčenie o typovej skúške EÚ**

PREKLAD č. / TRANSLATION No.
57/2021

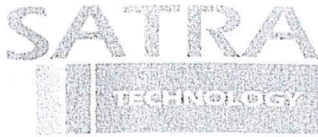
z jazyka anglického do jazyka slovenského / from English Language to Slovak Language

Počet strán prekladanej listiny/
Number of pages of Original Document: 2

Počet strán preloženej listiny /
Number of pages of Translated Document: 2

Počet vyhotovení /
Number of Copies: 1

Banská Bystrica, 26.02.2021



Issued to:

ZARYS International Group sp. z o.o.sp.k
Pod Borem 18
41-808 Zabrze
Poland

Notified Body: [REDACTED]

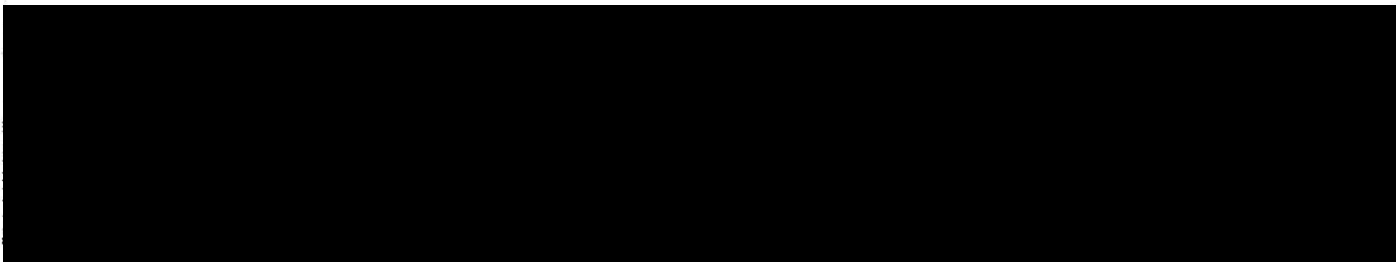
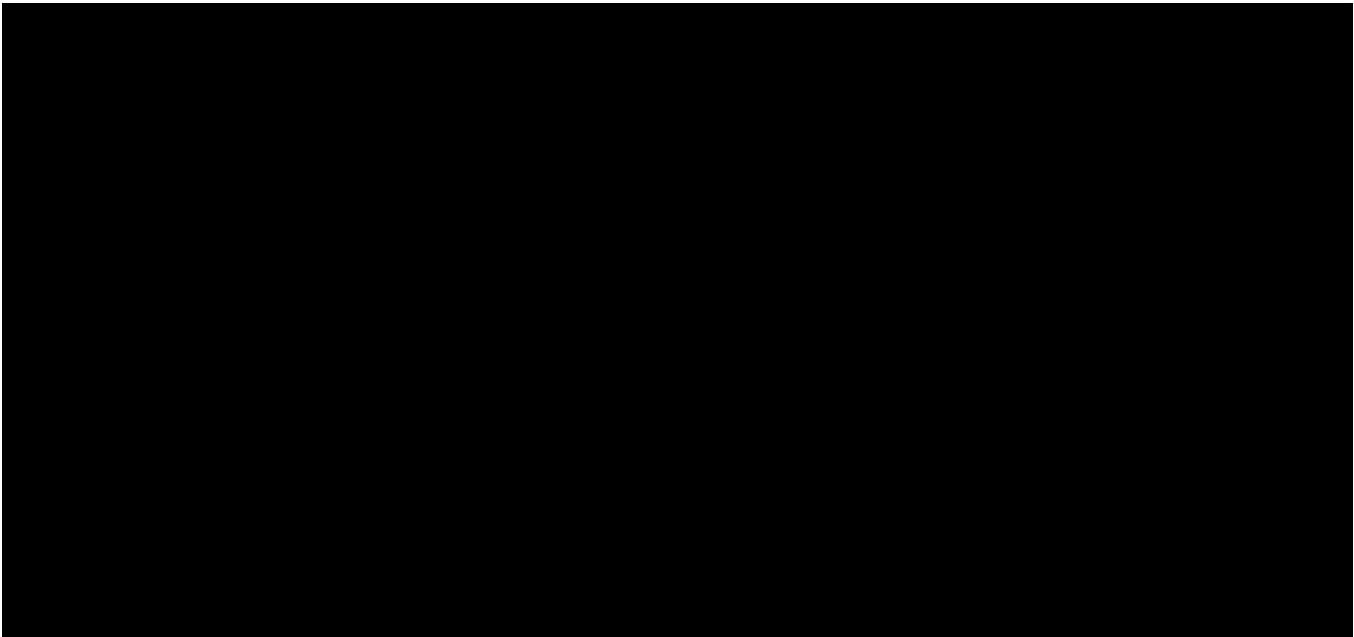
SATRA customer number [REDACTED]

EU Type-Examination Certificate

Certificate number: [REDACTED]

This EU Type-Examination Certificate covers the following product group(s) supported by testing to the relevant standards/technical specifications and examination of the technical file documentation:
Following the EU Type-Examination this product group has been shown to satisfy the applicable essential health and safety requirements of Annex II of the PPE Regulation (EU) 2016/425 as a Category III product.

Product reference: Description:



Signed on behalf of SATRA:

Hannah Coe

Geoff Graham

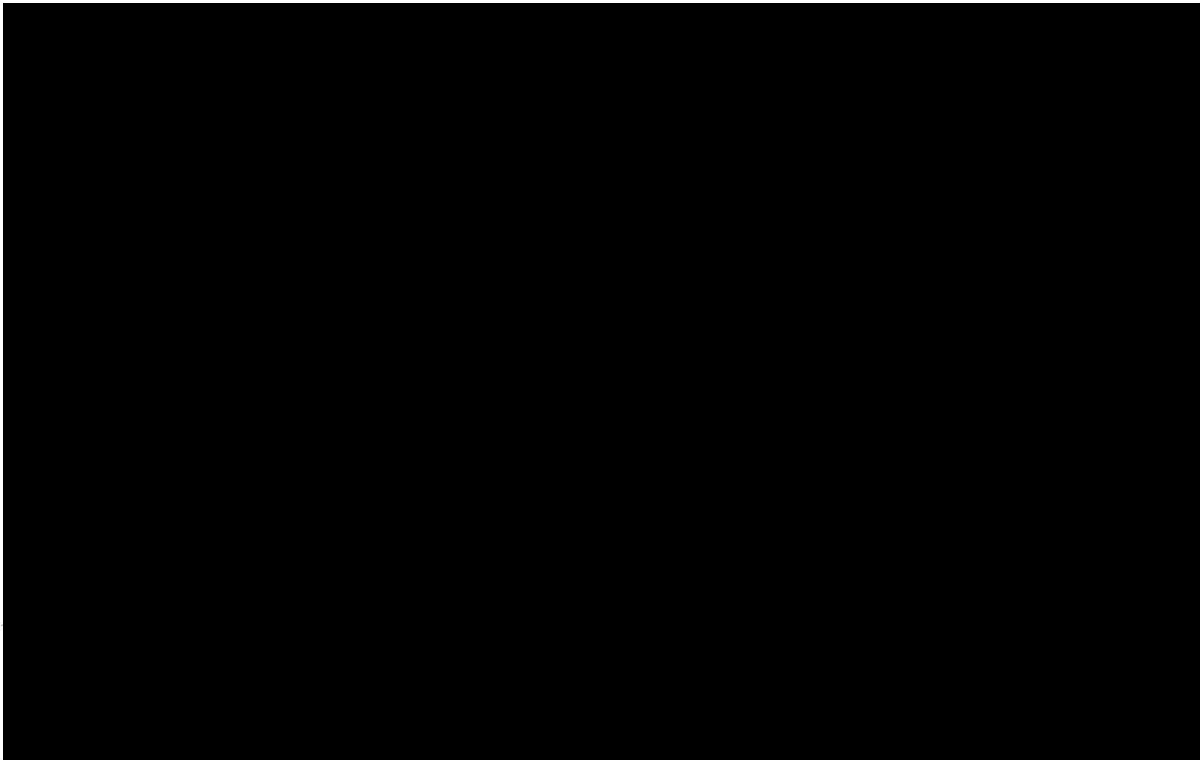
Date of issue: 19/02/2019

Expiry date: 19/07/2023

TERMS AND CONDITIONS



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.





Vydané pre:

ZARYS International Group sp z o.o. sp.k
Pod Borem 18
41-808 Zabrze
Poľsko

Notifikovaný orgán:

Číslo zákazníka spol. SATRA:

Číslo osvedčenia:

produkt kategórie III.

Referencia produktu:

Popis:

Podpísané v mene spol. SATRA: *Nečitateľný podpis* Hannah Coe *Nečitateľný podpis* Geoff Graham

Dátum vydania:

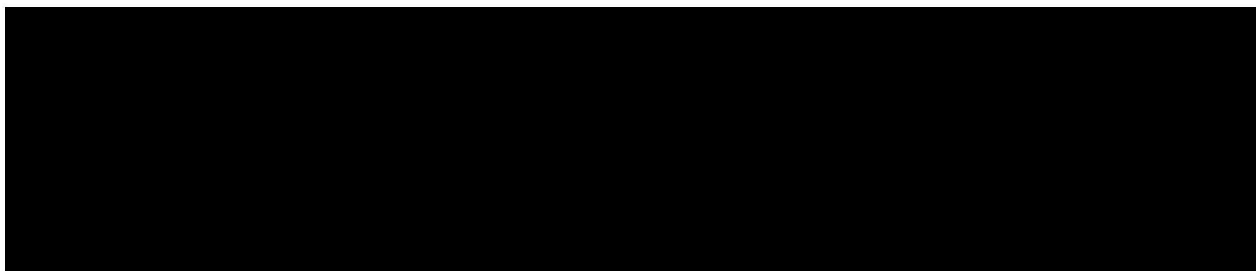
19.02.2019

Dátum platnosti: 19.07.2023

Strana 1 z 2

SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Írsko

PODMIENKY A USTANOVENIA



1.

2.

3.

4.

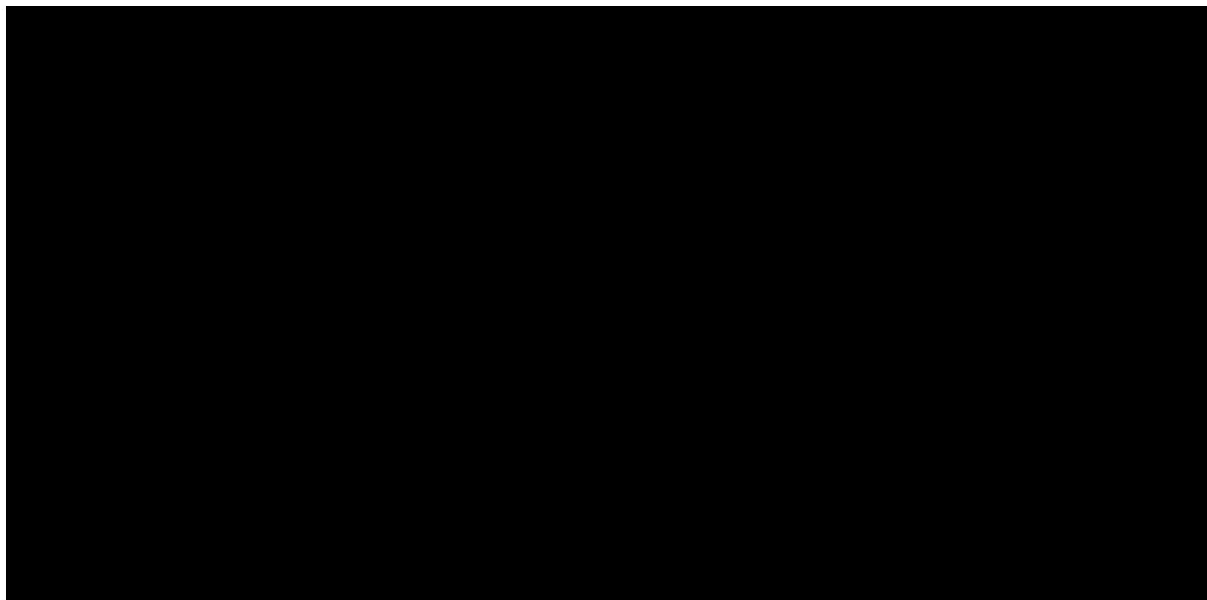
5.

6.

7.

8.

9.



PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970290.

Preklad je zapísaný pod číslom 57 /2021.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

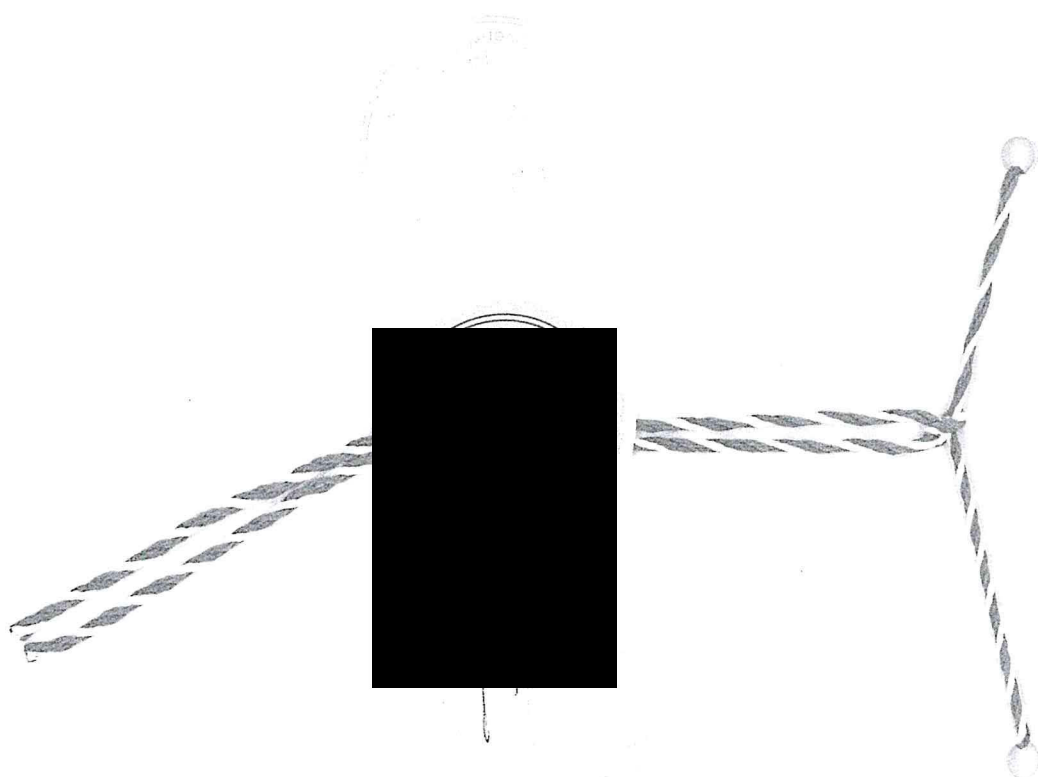
TRANSLATION CLAUSE

I executed the translation as a translator registered in the Register of Experts, Interpreters and Translators of the Ministry of Justice of the Slovak Republic, for English language, Translator's Registration no. 970290.

The translation is recorded under the serial no. 57 /2021.

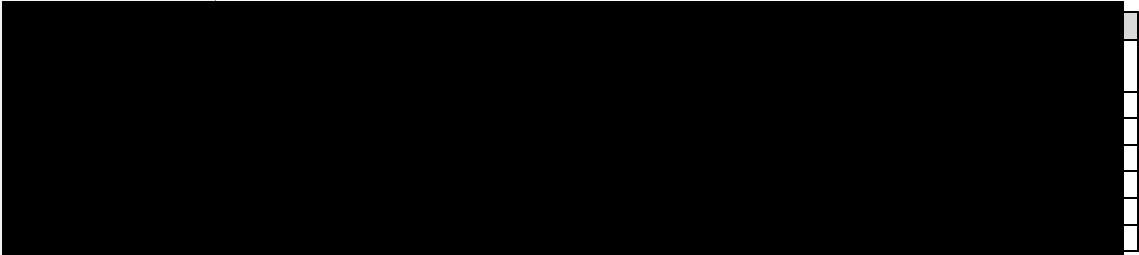
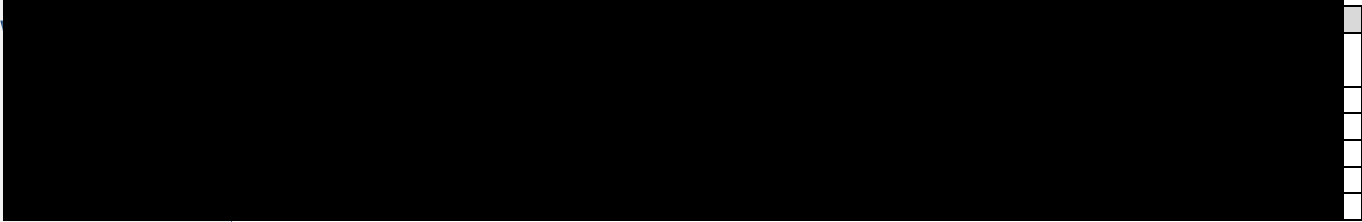
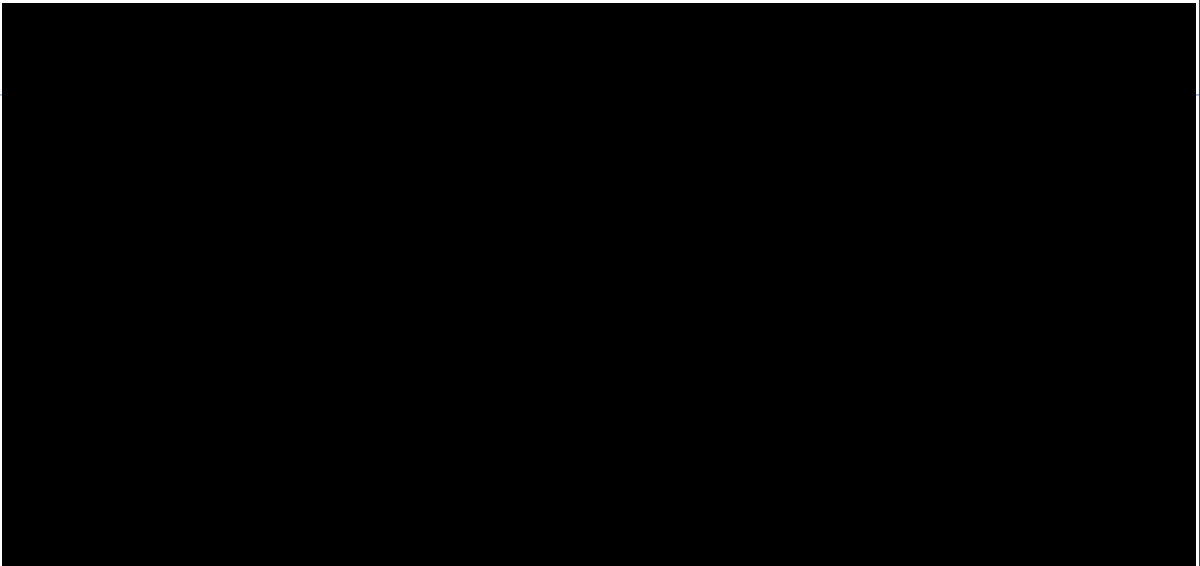
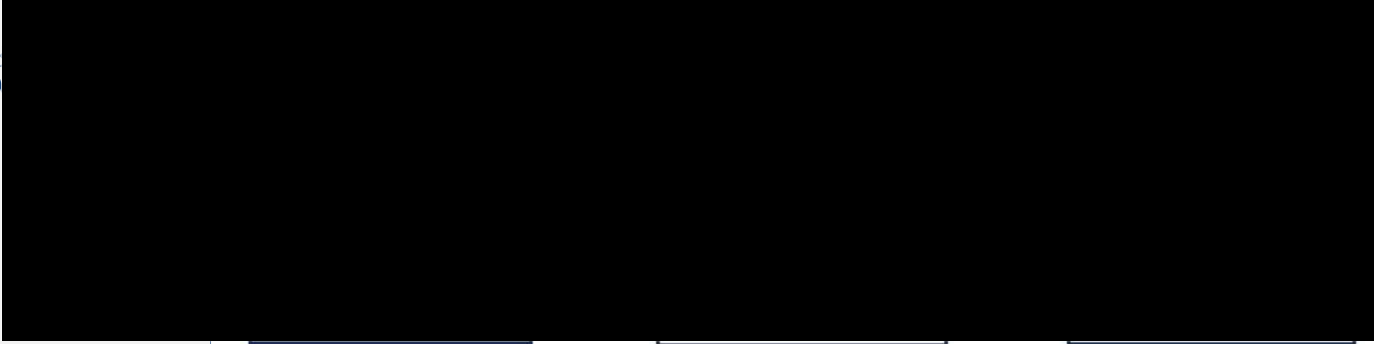
The translation agrees with the document translated.

Mgr. Katarína Šimko

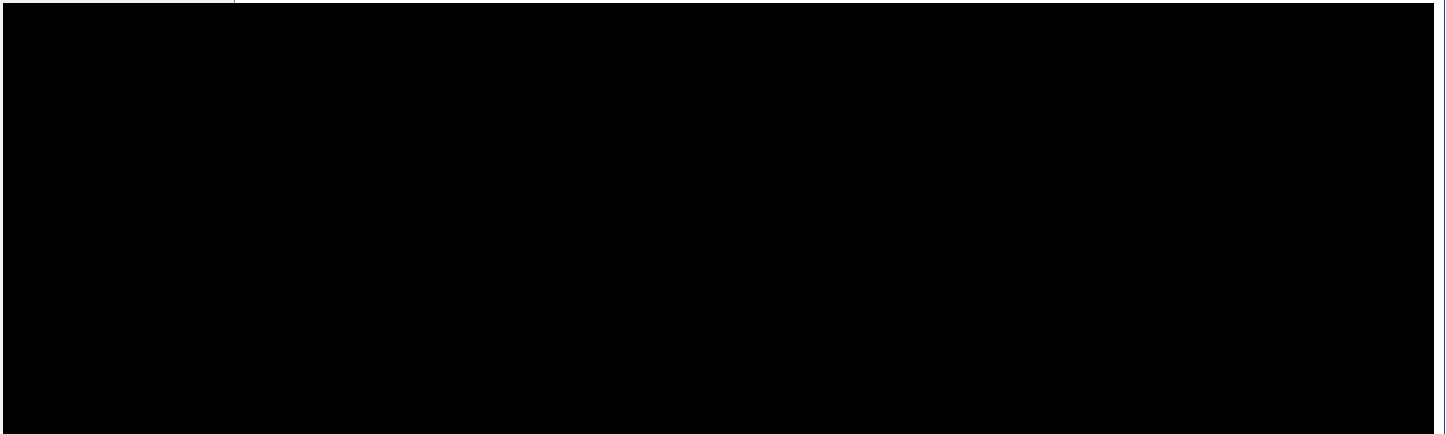


	Instrukcja używania Rękawice diagnostyczne lateksowe pudrowane	Załącznik nr 2 do punktu 2 pp. 2.2 Wydanie III z dnia 2019.08.01 Strona 1/3
--	---	---

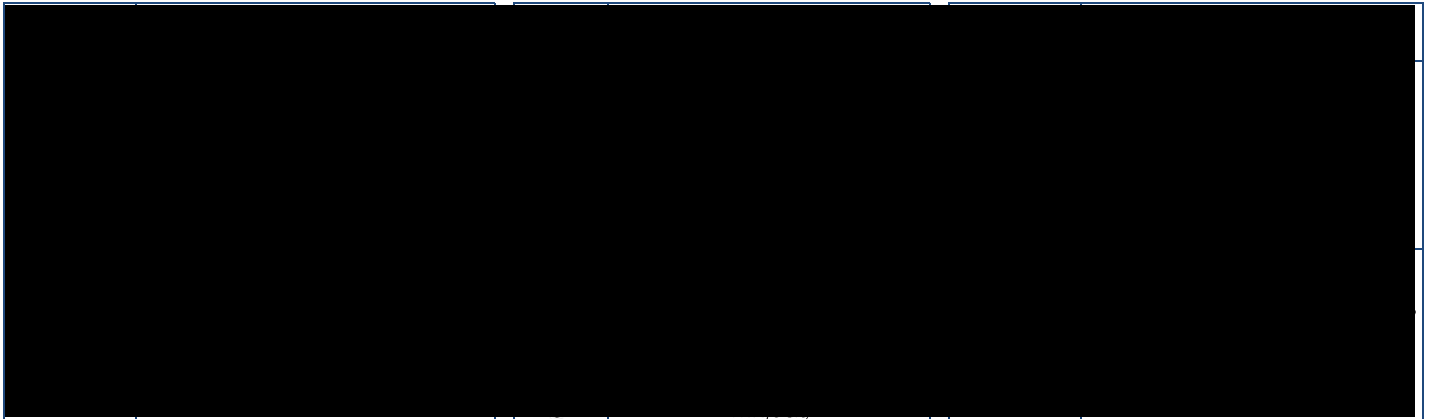
	Instrukcja używania	Załącznik nr 2 do punktu 2 pp. 2.2
		Wydanie III z dnia 2019.08.01
	Rękawice diagnostyczne lateksowe pudrowane	Strona 2/3

	
	
	
IN ZA	
	

	Instrukcja używania	Załącznik nr 2 do punktu 2 pp. 2.2
		Wydanie III z dnia 2019.08.01
	Rękawice diagnostyczne lateksowe pudrowane	Strona 3/3



WYJAŚNIENIE SYMBOLI UŻYTYCH NA OPAKOWANIU:



Vaša značka	Naša značka	Vybavuje/Linka	Počet príloh	Žilina
	S2017/00027	Vidra Miloslav 041/5071010		09.01.2017

Vec: Splnomocnenie č. 1-2017

Ja dole podpísaný Ing. Miloslav Vidra, [redacted]
konateľ spoločnosti VIDRA a spol. s.r.o., so sídlom Štrková 8, 011 96 Žilina, IČO 31 589 561, týmto
splnomocňujem Zuzanu Malíkovú, narodenú [redacted]
[redacted], aby zastupovala hore uvedenú spoločnosť:

1/ vo všetkých veciach týkajúcich sa verejných súťaží, podprahových zákaziek, verejných zákaziek,
výberových konaní elektronických aukcií, cenových ponúk.
Splnomocnenie platí na podávanie ponúk písomnou a elektronickou formou.

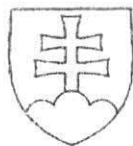
2/ vo verejných zákazkách, v elektronických aukciách v Českej republike a k podpisovaniu dokladov
kvalifikovaným osobným certifikátom a všetkých dokladov potrebných v elektronických aukciách
a verejných zákazkách, kde je potrebný zaručený kvalifikovaný elektronický podpis.

Splnomocnená nie je oprávnená k podpisom zmlúv okrem zmlúv, ktoré sú podkladom pre verejné
súťaže, verejné zákazky, podprahové zákazky, výberové konania a elektronické aukcie.

Zastupovaním v uvedených veciach je poverená do odvolania.

Splnomocnená je povinná viesť o svojich aktivitách, v ktorých spoločnosť zastupovala registráciu.

[redacted]
Ing. Miloslav Vidra
Konateľ spoločnosti



OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Ing. Miloslav Vidra**, dátum narodenia [REDACTED]

ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom. spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo [REDACTED] ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo O [REDACTED]

Žilina dňa 9.1.2017

JUDr. Dana TABACKOVÁ
notár

Upozornenie! Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť skutočností uvádzaných v listine (§58 ods. 4 Notárskeho poriadku)

Osvedčujem, že táto fotokópia (odpis), ktorá obsahuje list(ov) (hárove) strán doslovné súhlasí s predloženým originálom (osvedčeným odpisom) listiny, skladajúcim sa z listu (ov) (hárove). Ide o odpis úplný (čistočný). V predloženej listine sú tieto zmeny, doplnky alebo škrtý Na fotokópii (odpise) neboli (boli) vykonané zmeny nezhod s predloženou listinou.
- 6. NOV. 2019

V Žiline, dňa

Petronela Kasaková
zamestnanec poverený notárom
JUDr. Ľubicou JONEKOVOU
so sídlom v Žiline

Mgr. Katarína Výlupok Šimko, [REDACTED] Slovakia
prekladateľka zapísaná v zozname prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky pre
jazyk anglický, evidenčné číslo prekladateľa 970290 /
*Translator listed in the Register of Translators of the Ministry of Justice of the Slovak Republic,
for English language, Translator's Registration no. 970290*

Zadávatel/
Customer: **ARIANA – jazykové centrum, s.r.o.**
Cesta na štadión 7
974 04 Banská Bystrica

Predmet prekladu/
Subject of Translation: **Technický list**

PREKLAD č. / TRANSLATION No. **58/2021**

z jazyka anglického do jazyka slovenského / from English Language to Slovak Language

Počet strán prekladanej listiny/
Number of pages of Original Document: 2

Počet strán preloženej listiny /
Number of pages of Translated Document: 2

Počet vyhotovení /
Number of Copies: 1

Banská Bystrica, 26.02.2021



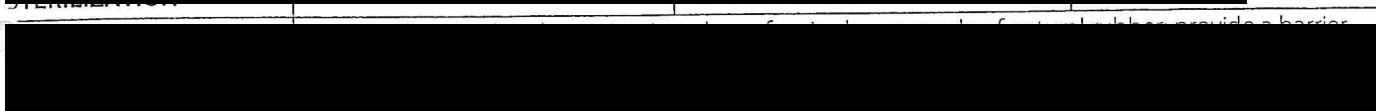
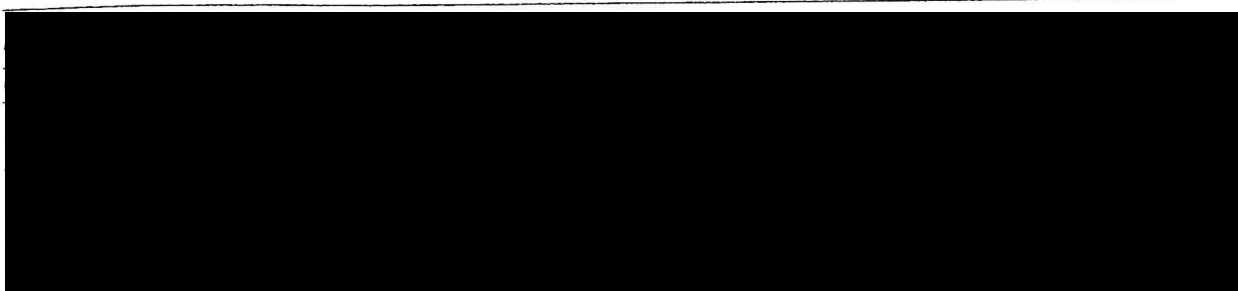
Technical data sheet

Attachment no. 6
pt. 1 subpt. 1.1

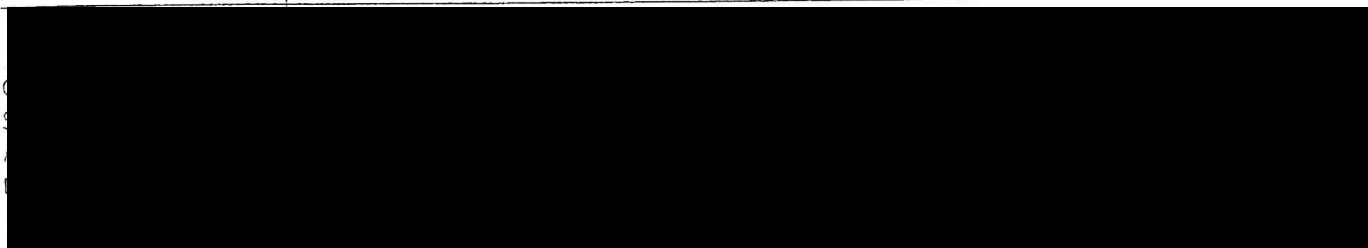
Edition III
2019.07.24

Page 1/2

Latex examination gloves, powdered



Use of natural latex ensures excellent elasticity and durability.



TECHNICAL DATA:





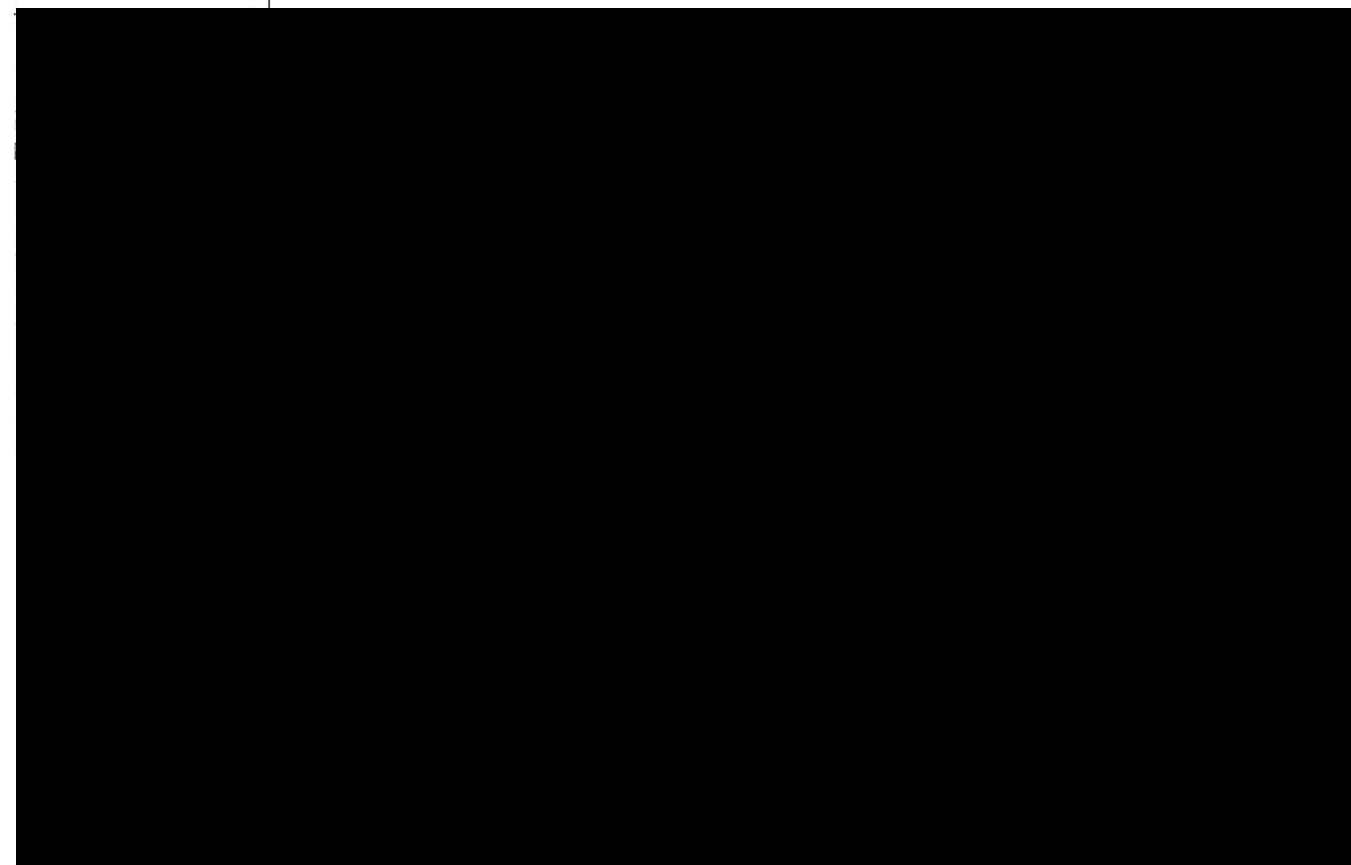
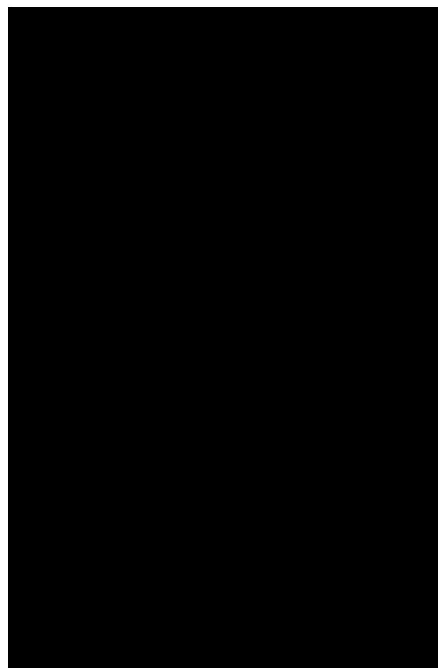
Technical data sheet

Attachment no. 6
pt. 1 subpt. 1.1

Edition III
2019.07.24

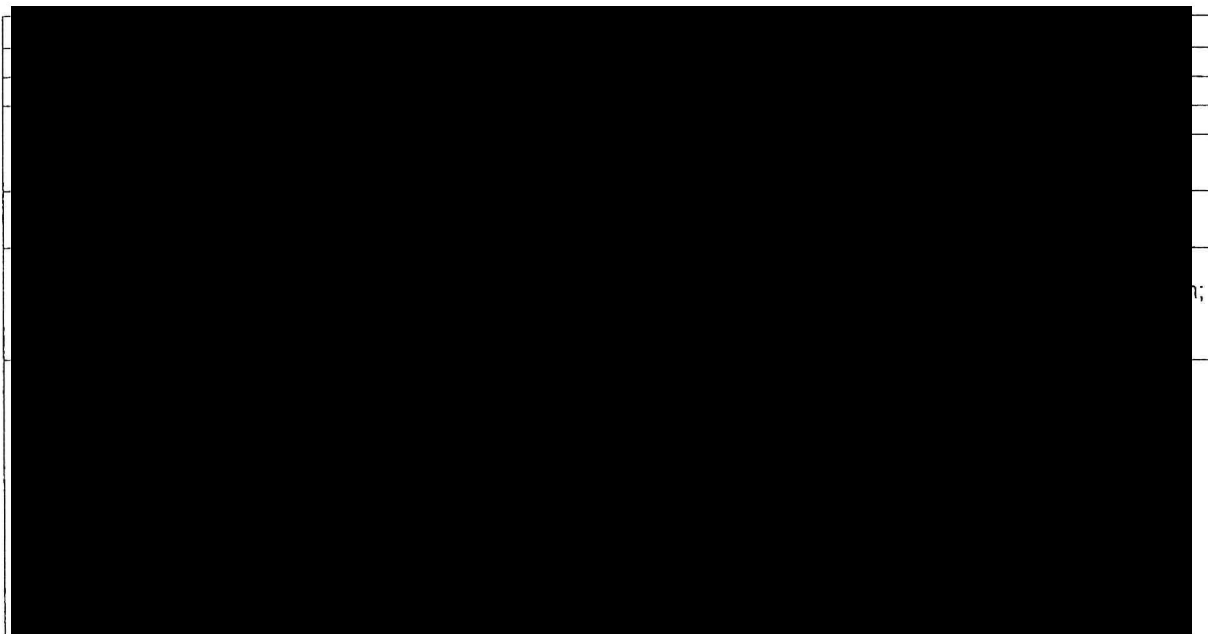
Page 2/2

Latex examination gloves, powdered

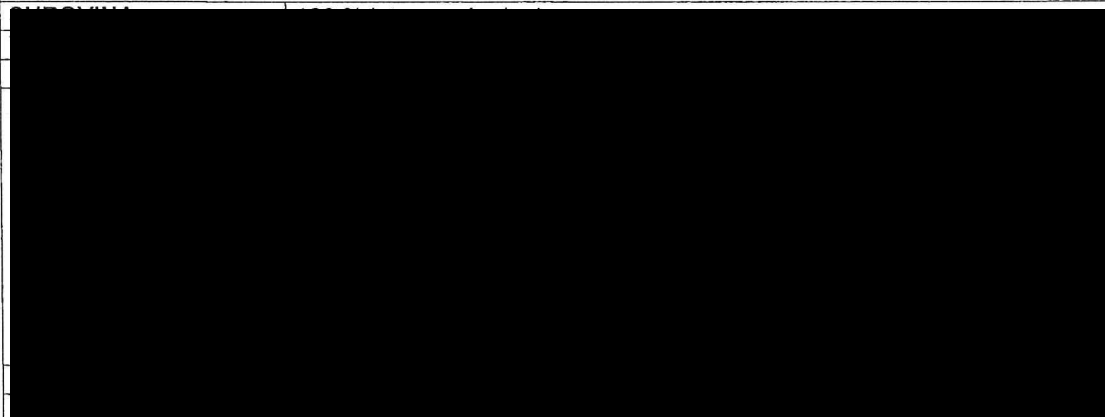


ons

	Technický list	Príloha č. 6, bod 1, oddiel 1.1
		Vydanie III 24.07.2019
	Latexové vyšetровacie rukavice, s pridaným púdrom	Strana 1/2



TECHNICKÉ ÚDAJE:



PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970290.

Preklad je zapísaný pod číslom 58 /2021.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

TRANSLATION CLAUSE

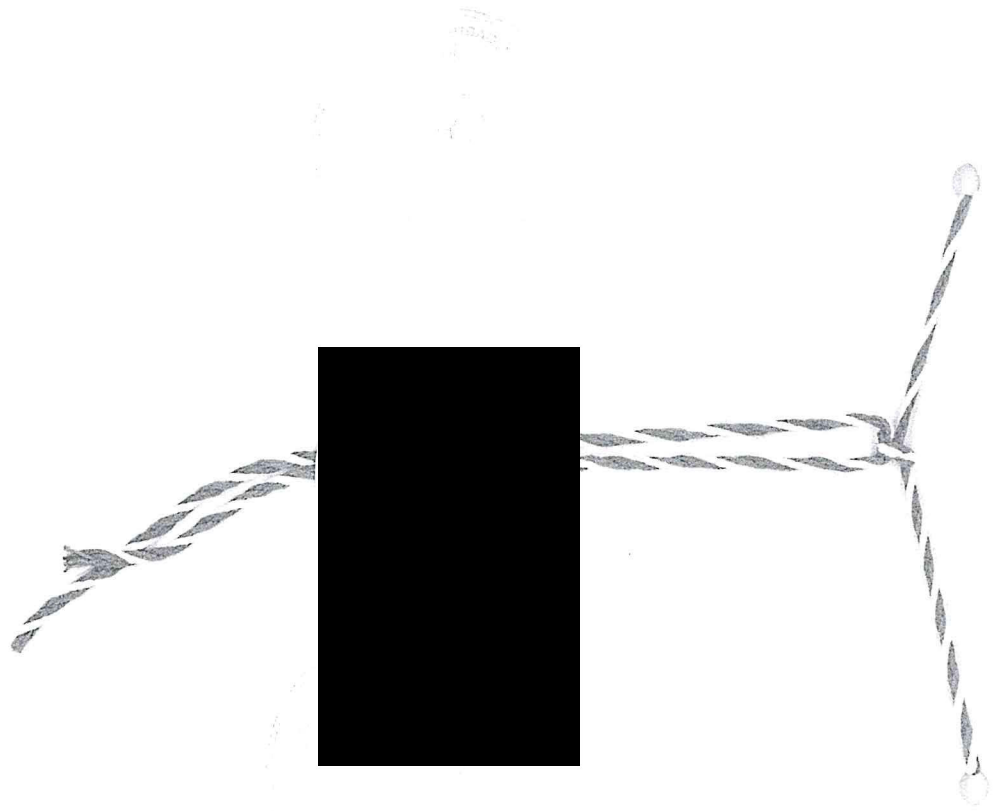
I executed the translation as a translator registered in the Register of Experts, Interpreters and Translators of the Ministry of Justice of the Slovak Republic, for English language, Translator's Registration no. 970290.

The translation is recorded under the serial no. 58 /2021.

The translation agrees with the document translated.

Mgr. Katarína





Prekladateľ: Ing. Gabriela Swiatlowská

[REDACTED]
Slovenská republika

Zadávateľ: Ariana jazykové centrum s.r.o.
Prevádzka
Cesta na štadión 7
974 04 Banská Bystrica
Slovenská republika

Číslo spisu (objednávky): 25.02.21/ABB

PREKLAD číslo: 200 / 2021
z poľského jazyka do slovenského jazyka

Predmet prekladu: EÚ vyhlásenie o zhode

Počet strán prekladanej listiny/počet strán prekladu: 1 / 1

Počet odovzdaných vyhotovení: 1

Miesto a dátum: Košice 25. februára 2021

Tłumacz pisemny: Ing. Gabriela Swiatlowská

[REDACTED]
Republika Słowacka

Zamawiający: Ariana jazykové centrum s.r.o.
Oddział
Cesta na štadión 7
974 04 Banská Bystrica [Bańska Bystrzyca]
Republika Słowacka

Numer akt (zamówienia): 25.02.21/ABB

TŁUMACZENIE PISEMNE numer: 200 / 2021
z języka polskiego na język słowacki

Przedmiot tłumaczenia pisemnego: Deklaracja zgodności UE

Liczba stron tłumaczonego dokumentu /liczba stron tłumaczenia pisemnego: 1 / 1

Liczba przekazanych egzemplarzy: 1

Miejsce i data: Koszyce 25 lutego 2021 r.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

EU DECLARATION OF CONFORMITY



Wytwórca: ZARYS International Group spółka z ograniczoną
Manufacturer: odpowiedzialnością spółka komandytowa
Adres: ul. Pod Borem 18, 41-808 Zabrze, Poland
Address: [REDACTED], e-mail: zarys@zarys.pl

wiadczamy na wyłączną odpowiedzialność, że wyrób medyczny / Środek Ochrony Indywidualnej:
I declare under our sole responsibility that the medical device / Personal Protective Equipment:

Rękawice diagnostyczne lateksowe pudrowane * / Latex examination gloves, powdered *
klasy I, reguła 1 / of class I, rule 1

Modele / typy:
Models / types:

* (szczegółowy wykaz wyrobów objętych niniejszą deklaracją zgodności znajduje się w TD-49 Punkt 1, poz. 1.1, zał. nr 5 Identyfikacja wyrobu /
detailed list of products covered by this declaration is available in technical documentation no. TD-49 point 1, subpoint 1.1, appendix no. 5 Identification of the product)

zgodnie z załącznikiem IX Dyrektywy 93/42/EWG zawarty w dokumentacji technicznej TD-49 - dokument zwolnienia do obrotu DZDO-01, który uważa się za część niniejszej deklaracji, spełnia wszystkie stosowne wymagania Dyrektywy 93/42/EWG (procedura oceny zgodności załącznik VII) oraz Ustawy z dnia 20 maja 2010 roku o Wyrobach Medycznych (Dz. U. nr 107, poz. 679 z późniejszymi zmianami).
According to Annex IX of the Directive 93/42/EEC covered by the Technical Files TD-49 - Release Document DZDO-01, which is considered as part of this declaration meets all applicable provisions of the Directive 93/42/EEC (assessment of the conformity procedure Annex VII) which apply to it as well as of the Act of Medical Devices of 20 May 2010 (Official no. 107, position 679 as amended).

Wyrób wymieniony w niniejszej deklaracji jest zgodny z normami europejskimi EN 455 oraz z wykazem nadzorowanych norm harmonizowanych wyspecyfikowanym w dokumentacji technicznej wyrobu TD-49.
The device covered by this declaration complies with European standards EN 455 and with the list of supervised harmonised standards specified in the technical documentation of the device TD-49.

Środek Ochrony Indywidualnej wymieniony w niniejszej deklaracji jest zgodny z przepisami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia dyrektywy Rady 89/686/EWG (Kategoria III) oraz z normami europejskimi EN 420:2003+A1:2009, EN ISO 374-1:2016, EN 374-2:2014, EN 16523-1:2015, EN 374-4:2013, EN ISO 374-5:2016.

The Personal Protective Equipment covered by this declaration is in conformity with the provision of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC (Category III) and with the European standards EN 420:2003+A1:2009, EN ISO 374-1:2016, EN 374-2:2014, EN 16523-1:2015, EN 374-4:2013, EN ISO 374-5:2016.

Jednostka notyfikowana SATRA Technology Europe Limited (2777) przeprowadziła badanie typu UE (Moduł B) i wydała certyfikat badania typu o numerze 2777/10905-01/E04-01.

The notified body SATRA Technology Europe Limited (2777) performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate no. 2777/10905-01/E04-01.

ŚOI podlega procedurze oceny zgodności z typem w oparciu o wewnętrzną kontrolę produkcji oraz nadzorowane kontrole produktu w losowych odstępach czasu (Moduł C2) pod nadzorem jednostki notyfikowanej SATRA Technology Europe Limited (2777).

The PPE is subject to the conformity assessment procedure conformity to type based on internal production control plus supervised product checks at random intervals (Module C2) under surveillance of the notified body SATRA Technology Europe Limited (2777).

Podpisano w imieniu Wytwórcy / Signed for and on behalf of Manufacturer:

PRODUCT MANAGER
ZARYS International Group sp. z o.o. sp.k.

Imię i nazwisko / name: Daniel Kendora
Stanowisko / position: Product Manager

Miejsce i data wydania / Place and date of issue:
Zabrze, 19.02.2019

Wydanie / Edition: I

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Logo Výrobca: **ZARYS International Group spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
spółka komandytowa [ZARYS spółność s ručením obmedzeným
komanditná spoločnosť]
ul. Pod Borem 18,41 -808 Zabrze, Poland**

ZARYS Adresa: tel.: [REDACTED], e-mail: zarys@zarys.pl

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že zdravotnícka pomôcka / individuálny ochranný prostriedok

[REDACTED]
Diagnosticke latexové pudrované rukavice*
I. trieda, I. pravidlo

modely/typy: rozmer: [REDACTED]

*(podrobný zoznam výrobkov zahrnutých týmto vyhlásením o zhode sa nachádza v TTM9 bod 1 podbod 1.1. príloha č. 5 Identifikácia výrobku

v súlade s prílohou č. IX. smernice 93/42/EHS obsiahnutou v technickej dokumentácii TD-49 - doklad o povolení na uvedenie do obehu DZDO-01, ktorý sa považuje za súčasť tohto vyhlásenia, spĺňa všetky aplikovateľné požiadavky smernice 93/42/EHS (procedúra overenia zhody, príloha č. VII) a zákona zo dňa 20. mája 2010 o zdravotníckych pomôckach (poľská Z. z. č. 107 čiastka 679 s neskoršími zmenami).

Výrobok uvedený v tomto vyhlásení je v zhode s európskymi normami EN 455 a so zoznamom kontrolovaných harmonizovaných noriem, špecifikovanom v technickej dokumentácii výrobku TD - 49.

Individuálny ochranný prostriedok uvedený v tomto vyhlásení je v zhode s ustanoveniami nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/425 zo dňa 9. marca 2016 o individuálnych ochranných prostriedkoch a o zrušení smernice rady 89/686/EHS (Kategória č. III) ako aj európskymi normami EN 420:2003+A1:2009, EN ISO 374-1:2016, EN 374-2:2014, EN 16523-1:2015, EN 374-4:2013, EN ISO 374-5:2016.

Notifikačná jednotka SATRA Technology Europe Limited (2777) vykonala skúšku typu EÚ (Modul B) a vydala certifikát zo skúšky typu s číslom 2777/10905-01/E05-01.

Individuálny ochranný prostriedok podlieha procedúre posudzovania zhody typu na základe vnútornej výrobnnej kontroly a dohľadu nad výrobou v náhodných časových intervaloch (Modul C2) pod dohľadom notifikačnej jednotky SATRA Technology Europe Limited (2777).

Podpísané v mene zhotoviteľa
Odtlačok pozdĺžnej pečiatky s textom:
Product Manager
ZARYS International Group Sp. z o.o. sp.k.
/-/ nečitateľný podpis
Daniel Kandora

.....
(podpis)

meno a priezvisko:
funkcia:

Daniel Kandora
Product Manager

Miesto a dátum vydania
Zabrze, 19. 2. 2019

Vydanie: I

PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad som vypracovala ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský jazyk – poľský jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970253.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom 200/2027

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

KLAUZULA TŁUMACZA

Niniejsze tłumaczenie pisemne sporządziłam jako tłumacz wpisany na Listę Biegłych oraz Tłumaczy Ustnych i Pisemnych, prowadzoną przez Ministerstwo Sprawiedliwości Republiki Słowackiej w zakresie język słowacki – język polski, numer ewidencyjny tłumacza pisemnego 970253.

Niniejsze tłumaczenie pisemne zostało zarejestrowane w dzienniku pod numerem 200/2027

Niniejsze tłumaczenie pisemne jest zgodne z przetłumaczonym dokumentem.

Oświadczam, że jestem świadoma skutków umyślnie nieprawdziwego tłumaczenia pisemnego.

